

QUESTIONNAIRE DE L'ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS

- TSM-Q02** Vous avez été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour participer à l'Enquête sur les voyages des Canadiens qui recueillera des renseignements sur les voyages et le tourisme. Bien que l'enquête soit facultative, votre participation est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles.
- TSM-I01** J'aimerais vous poser quelques questions sur les voyages que vous avez faits et qui se sont terminés au cours du mois de/d' «mois de référence».
- TSM-I02** Ne tenez pas compte des voyages faits à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc., pour vous rendre à votre lieu habituel de travail ou à l'école, ou pour déménager. Tenez compte de tous les voyages faits pour visiter des amis ou des parents, pour agrément, pour raisons personnelles ou pour affaires.
- TSM-Q03** Avez-vous fait des voyages d'une nuit ou plus qui se sont terminés au cours du mois de/d' «mois de référence»?
- Oui Passez à TSM-Q03A
- Non/ne sait pas/refus Passez à TSM-Q05
- TSM-Q03A** Combien? (Voyages d'une nuit ou plus)
- voyages
- Ne sait pas/refus
- TSM-Q05** Avez-vous fait des voyages aller-retour le même jour qui vous ont conduit(e) à au moins «40 kilomètres (en Ontario) ou 80 kilomètres (ailleurs)» de votre domicile au cours du mois de/d' «mois de référence»?
- Oui Passez à TSM-Q05A
- Non/ne sait pas/refus
- TSM-Q05A** Combien? (Voyages le même jour)
- voyages Passez à TSM-I05
- Ne sait pas/refus

Enquête sur les voyages des Canadiens

**Si aucun voyage d'une nuit ou plus ou du même jour au cours du mois de référence
et mois de référence est Décembre** **Passez à TSM-Q08**
et autre mois de référence **Passez à TSM-Q09A**

Autrement **Passez à TSM-I05**

TSM-I05 Je voudrais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre/vos voyage(s).

TFTRIPCOMP À l'intervieweur: Choisir NOUVEAU VOYAGE et appuyez sur <ENTER>.

Quand NOUVEAU VOYAGE est appuyé

et que la personne a déménagé au cours du mois de référence

Passez à TST-Q01

autrement

Passez à TST-Q03

Quand SORTIR est appuyé

et que la destination du voyage était la Saskatchewan ou qu'une nuit a été passée en Saskatchewan ou que la personne est déménagée de la Saskatchewan au cours du mois de référence

Passez à TSM-Q12

autrement

Passez à TSM-Q09A

TST-Q01 Est-ce que ce voyage a débuté au Canada?

___ Oui

Passez à TST-Q02A

___ Non/ne sait pas/refus

Passez à TFTRIPCOMP

TST-Q02A Dans quelle ville et province demeuriez-vous lorsque vous avez fait ce voyage? Veuillez me donner le nom de la ville et de la province.

- TST-Q02B** Province/territoire?:
- Terre-Neuve
 - Île-du-Prince-Édouard
 - Nouvelle-Écosse
 - Nouveau-Brunswick
 - Québec
 - Ontario
 - Manitoba
 - Saskatchewan
 - Alberta
 - Colombie-Britannique
 - Territoires du Nord-ouest
 - Yukon
 - Ne sait pas/refus

- TST-Q03** Quelle était votre destination lors du premier voyage / voyage suivant. Était-ce...? (Si le répondant est allé à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.)
- le Canada Passez à TST-Q04
 - les États-Unis Passez à TST-Q05
 - dans un autre pays Passez à TST-Q06
 - refus Passez à TFTRIPCOMP

TST-Q04A Quel était le nom de la ville et la province de cette destination?

- TST-Q04B** Province/territoire?:
- Terre-Neuve
 - Île-du-Prince-Édouard
 - Nouvelle-Écosse
 - Nouveau-Brunswick
 - Québec
 - Ontario
 - Manitoba
 - Saskatchewan
 - Alberta
 - Colombie-Britannique
 - Territoires du Nord-ouest
 - Yukon
 - Ne sait pas/refus

Passez à TST-Q07

Enquête sur les voyages des Canadiens

- TST-Q05** Dans que état était située cette destination? Passez à TST-Q07
- TST-Q06** Dans quel pays était situé cette destination? Passez à TST-Q07
- TST-Q07** Environ à quelle distance se trouvait «DESTINATION» de votre domicile?
- TST-Q08** Kilomètres ou milles?
- TST-Q09** Y compris vous-même, combien de personnes demeurant présentement dans votre ménage ont également fait ce voyage?
- Si personne de 15 ans et moins dans le ménage Passez à TST-Q11
Autrement Passez à TST-Q10
- TST-Q10** Combien de ces personnes étaient âgées de moins de 15 ans?
- TST-Q11** Combien de nuits avez-vous passées à l'extérieur de chez vous au cours de ce voyage?
- ___ Aucune Passez à TST-Q17A
___ Une seule Passez à TST-Q12A
___ Plus d'une Passez à TST-Q12B
___ Ne sait pas/refus Passez à TST-Q12B
- TST-Q12A** Avez-vous passé cette nuit à/en «DESTINATION»?
- ___ Oui Passez à TSL-Q02A
___ Non/ne sait pas/refus Passez à TSL-Q01A1
- TST-Q12B** Avez-vous passé toutes ces nuits à/en «DESTINATION»?
- ___ Oui Passez à TSL-T01
___ Non/ne sait pas/refus Passez à TST-Q13
- TST-Q13** Avez-vous passé toutes ces nuits au Canada?
- ___ Oui Passez à TSL-T02
___ Non/ne sait pas/refus Passez à TST-Q14
- TST-Q14** Combien de ces nuits avez-vous passées au Canada, s'il y a lieu?
- ___ nuits Si aucune Passez à TST-Q15
Autrement Passez à TSL-T02

- TST-Q15** Combien de ces nuits avez-vous passées aux États-Unis s'il y a lieu?
— nuits Si aucune Passez à TST-Q16
Autrement Passez à TSL-T03
- TST-Q16** Combien de nuits avez-vous passées dans un pays autre que le Canada ou les États-Unis?
— nuits Si aucune Passez à TST-Q17A
Autrement Passez à TSL-T04
- TSL-T01** À l'intervieweur: Appuyez sur <ENTER> pour inscrire ou mettre à jour les informations sur l'hébergement. Lorsque l'information est exacte, appuyez sur <F12> pour continuer.
Quand <ENTER> est appuyé Passez à TSL-Q02B
Quand <F12> est appuyé Passez à TST-Q17A
Ne sait pas/refus Passez à TSL-Q02B
- TSL-T02** Appuyez sur <ENTER> sur une ligne laissée en blanc pour inscrire les informations sur l'hébergement pour chaque endroit au Canada. Appuyez sur <F12> pour continuer.
Quand <ENTER> est appuyé sur une ligne laissée en blanc Passez à TSL-Q01B1
Quand <F12> est appuyé et que TST-Q13=Oui Passez à TST-Q17A
Quand <F12> est appuyé et que TST-Q13=Non Passez à TST-Q15
Ne sait pas/refus Passez à TSL-Q01B1
- TSL-T03** Choisissez "É-U/USA" et appuyez sur <ENTER> pour inscrire ou mettre à jour les informations sur l'hébergement. Appuyez sur <F12> pour continuer.
Quand <ENTER> est appuyé Passez à TSL-Q02B
Quand <F12> est appuyé Passez à TST-Q16
Ne sait pas/refus Passez à TSL-Q02B
- TSL-T04** Choisissez "AUTRE/OTHER" et appuyez sur <ENTER> pour inscrire ou mettre à jour les informations sur l'hébergement. Appuyez sur <F12> pour continuer.
Quand <ENTER> est appuyé Passez à TSL-Q02B
Quand <F12> est appuyé Passez à TST-Q17A
Ne sait pas/refus Passez à TSL-Q02B

Enquête sur les voyages des Canadiens

TSL-Q01A1 Avez-vous passé cette nuit...?

- Au Canada
- Aux États-Unis/Dans un autre pays Passez à TSL-Q02A
- Ne sait pas/refus Passez à TSL-Q02A

TSL-Q01A2 Dans quelle ville et province avez-vous passé cette nuit?
Ville?

Province?

- Terre-Neuve
- Île-du-Prince-Édouard
- Nouvelle-Écosse
- Nouveau-Brunswick
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- Colombie-Britannique
- Territoires du Nord-ouest
- Yukon
- Ne sait pas/refus

Passez à TSL-Q02A

TSL-Q01B1 Quelle est le nom de la première ville/ville suivante **CANADIENNE** et la province ou vous avez passé au moins une nuit? Ville?

- TSL-Q01B2** Province/territoire?:
- Terre-Neuve
 - Île-du-Prince-Édouard
 - Nouvelle-Écosse
 - Nouveau-Brunswick
 - Québec
 - Ontario
 - Manitoba
 - Saskatchewan
 - Alberta
 - Colombie-Britannique
 - Territoires du Nord-ouest
 - Yukon
 - Ne sait pas/refus

Passez à TSL-Q02B

- TSL-Q02A** Dans quel genre d'hébergement avez-vous séjourné?

- Hôtel Passez à TSL-Q03
- Motel Passez à TSL-Q04
- Gîte et petit déjeuner "bed & breakfast"
(inclure les maisons de touriste) Passez à TSL-Q05
- Centre de villégiature Passez à TSL-Q06
- Terrain de camping ou parc de roulottes Passez à TSL-Q07
- Domicile d'amis ou de parents Passez à TSL-Q08
- Chalet ou maison de villégiature privé Passez à TSL-Q09
- Chalet ou cabine commerciale Passez à TSL-Q10
- Autre (auberge, universités, etc.) Passez à TSL-Q11
- Ne sait pas/refus Passez à TST-Q17A

- TSL-Q11** Combien de nuits avez-vous passées dans un autre genre d'hébergement (auberge, université, etc.)?
___ nuits Passez à TST-Q17A
- TST-Q17A** Quel moyen de transport avez-vous utilisé pour parcourir la majeure partie de la distance lors de ce voyage? (À l'intervieweur: Cochez une seule réponse)
- | | | |
|-----|-----------------------------------------------------------|-------------------|
| ___ | Auto (inclure roulettes motorisées, jeeps, camions, etc.) | Passez à TST-Q18 |
| ___ | Avion | Passez à TST-Q17B |
| ___ | Autobus | Passez à TST-Q18 |
| ___ | Train | Passez à TST-Q18 |
| ___ | Bateau | Passez à TST-Q18 |
| ___ | Autre (inclure motocyclettes, bicyclettes, etc.) | Passez à TST-Q18 |
| ___ | Ne sait pas/refus | Passez à TST-Q18 |
- TST-Q17B** Avez-vous utilisé une compagnie de transport aérienne canadienne?
___ Oui
___ Non/ne sait pas/refus
- TST-Q18** Quelle était la raison principale pour laquelle vous avez fait ce voyage? (À l'intervieweur: Cochez une seule réponse)
- | | | |
|-----|------------------------------|------------------|
| ___ | Visite d'amis ou de parents | Passez à TST-Q20 |
| ___ | Agrément | Passez à TST-Q20 |
| ___ | Raison personnelle | Passez à TST-Q20 |
| ___ | Affaires | Passez à TST-Q19 |
| ___ | Congrès non-relié au travail | Passez à TST-Q20 |
| ___ | Ne sait pas/refus | Passez à TST-Q20 |
- TST-Q19** Avez-vous assisté à un congrès?
___ Oui
___ Non/ne sait pas/refus

Enquête sur les voyages des Canadiens

TST-Q20 Lors de ce voyage, avez-vous ... (À l'intervieweur: Lire la liste et cocher tout ce qui s'applique)

- Visité des amis ou des parents?
- Magasiné?
- Effectué des visites touristiques?
- Assisté à un festival, une foire ou une exposition?
- Assisté à une manifestation culturelle, par exemple une pièce de théâtre, un concert?
- Assisté à une activité culturelle autochtone?
- Assisté à une compétition sportive?
- Visité un musée ou une galerie d'art?
- Visité un zoo ou un site naturel?
- Visité un parc thématique?
- Visité un parc national ou provincial?
- Visité un site historique?
- Été dans un bar ou une boîte de nuit?
- Été dans un casino?
- Fait une croisière ou une croisière-excursion?
- Aucune des réponses ci-haut mentionnées
- Ne sait pas/refus

TST-Q21 Avez-vous participé à des activités sportives ou de plein-air?

- Oui Passez à TST-Q22
- Non/ne sait pas/refus Passez à TST-I02A ou
TST-I02B

TST-Q22 Lesquelles? (À l'intervieweur: Lire la liste et cocher tout ce qui s'applique)

- Natation
- Autres activités aquatiques
- Golf
- Chasse
- Pêche
- Observation des oiseaux ou de la faune
- Ski de fond
- Ski alpin
- Motoneige
- Marche ou randonnée pédestre
- Bicyclette
- Autre (précisez)
- Ne sait pas/refus

Si une seule personne a fait le voyage
Si plus d'une personne ont fait le voyage

Passez à TST-I02A
Passez à TST-I02B

TST-I02A J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos des coûts de ce voyage. Veuillez compter toutes les dépenses encourues lors de ce voyage en incluant les taxes et les pourboires.

TST-I02B J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos des coûts de ce voyage. Veuillez compter toutes les dépenses encourues lors de ce voyage en incluant les taxes et les pourboires même si elles ont été payées par quelqu'un d'autre. Veuillez compter toutes les dépenses encourues par les «NOMBRE» membres de ménage qui ont également participé à ce voyage.

TST-Q23A Est-ce que tous les coûts du voyage ont été payés par vous-même ou par d'autres membres de votre ménage?
___ Oui Passez à TST-Q24
___ Non/ne sait pas/refus Passez à TST-Q23B

TST-Q23B Qui a payé pour le voyage ou une partie du voyage? Était-ce un ministère ou un organisme gouvernemental?
___ Oui
___ Non/ne sait pas/refus

TST-Q23C Était-ce une entreprise ou un organisme du secteur privé?
___ Oui
___ Non/ne sait pas/refus

TST-Q23D Était-ce vous-même ou d'autres individus?
___ Oui
___ Non/ne sait pas/refus

TST-Q24 Combien de forfaits, s'il y a lieu, avez-vous achetés pour couvrir le coût du voyage ou d'une partie du voyage? (À l'intervieweur: un forfait doit comprendre plus d'un item (par exemple le transport et les repas ou l'hébergement et location d'automobile, etc.) S'il y a plus d'un forfait, faites la somme des coûts des forfaits).
___ forfaits Si aucun Passez à TST-Q28A1
Autrement Passez à TST-Q25

Enquête sur les voyages des Canadiens

TST-Q25 Ce forfait comprenait-il: (À l'intervieweur: Lire la liste et cocher tout ce qui s'applique)

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------------------------|------------------|
| <input type="checkbox"/> | Location d'un véhicule | Passez à TST-Q27 |
| <input type="checkbox"/> | Transport par avion, bateau, train ou autobus | Passez à TST-Q27 |
| <input type="checkbox"/> | Aliments et boissons | Passez à TST-Q27 |
| <input type="checkbox"/> | Hébergement | Passez à TST-Q26 |
| <input type="checkbox"/> | Loisirs et divertissements | Passez à TST-Q27 |
| <input type="checkbox"/> | Autres | Passez à TST-Q27 |
| <input type="checkbox"/> | Ne sait pas/refus | Passez à TST-Q27 |

TST-Q26 Combien de nuits étaient incluses dans ce forfait?
 nuits

TST-Q27 Quel était le coût de ce forfait?
 \$

TST-Q28A1 Est-ce que de l'argent a été dépensé pour louer un véhicule y compris les frais de location et l'assurance?

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | Oui | Passez à TST-Q28A2 |
| <input type="checkbox"/> | Non/ne sait pas/refus | Passez à TST-Q28B1 |

TST-Q28A2 Combien?
 \$

TST-Q28B1 ...pour le fonctionnement d'un véhicule privé ou loué, y compris l'essence, les réparations et le stationnement?

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | Oui | Passez à TST-Q28B2 |
| <input type="checkbox"/> | Non/ne sait pas/refus | Passez à TST-Q28C1 |

TST-Q28B2 Combien?
 \$

TST-Q28C1 ...pour le transport local tel que les autobus, les taxis et le métro?

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | Oui | Passez à TST-Q28C2 |
| <input type="checkbox"/> | Non/ne sait pas/refus | Passez à TST-Q28D1 |

TST-Q28C2 Combien?
 \$

TST-Q28D1 ...pour des frais de transport par avion, bateau, train ou autobus commercial?

- Oui Passez à TST-Q28D2
 Non/ne sait pas/refus Passez à TST-Q28E1

TST-Q28D2 Combien?

\$

TST-Q28E2 ...pour les aliments ou les boissons achetés avant de quitter le domicile pour consommation durant le voyage?

- Oui Passez à TST-Q28E3
 Non/ne sait pas/refus Passez à TST-Q28F1

TST-Q28E3 Combien?

\$

TST-Q28F1 ...pour les aliments et les boissons achetés aux restaurants et bars?

- Oui Passez à TST-Q28F2
 Non/ne sait pas/refus Passez à TST-Q28G1

TST-Q28F2 Combien?

\$

TST-Q28G1 ...pour les aliments et les boissons achetés aux magasins durant le voyage?

- Oui Passez à TST-Q28G2
 Non/ne sait pas/refus Passez à TST-Q28I1 ou
TST-Q28H1

TST-Q28G2 Combien?

\$

Si voyage le même jour

Passez à TST-Q28I1

Si voyage d'une nuit ou plus

Passez à TST-Q28H1

TST-Q28H1 ...pour l'hébergement?

- Oui Passez à TST-Q28H2
 Non/ne sait pas/refus Passez à TST-Q28I1

TST-Q28H2 Combien?

\$

Enquête sur les voyages des Canadiens

TST-Q28I1 ...pour les loisirs et les divertissements?

___ Oui

Passez à TST-Q28I2

___ Non/ne sait pas/refus

Passez à TST-Q28J1

TST-Q28I2 Combien?

___ \$

TST-Q28J1 ...pour les vêtements?

___ Oui

Passez à TST-Q28J2

___ Non/ne sait pas/refus

Passez à TST-Q28K1

TST-Q28J2 Combien?

___ \$

TST-Q28K1 Est-ce que de l'argent a été dépensé pour d'autres achats ou dépenses? (À l'intervieweur: Ne comptez pas les dépenses effectuées pour fins commerciales et les achats majeurs tels que de l'immobilier ou des véhicules.)

___ Oui

Passez à TST-Q28K2

___ Non/ne sait pas/refus

Passez à TST-Q28L, TST-Q29A ou TST-Q30A

TST-Q28K2 Quels étaient les principaux items inclus dans cette catégorie de dépense?

TST-Q28K3 Combien?

___ \$

**Si une des dépenses est un ne sait pas
Autrement**

**Passez à TST-Q28L
Passez à TST-Q29A ou
TST-Q30A**

TST-Q28L Ne comptant pas les dépenses effectuées pour fins commerciales et les achats majeurs tels que de l'immobilier ou des véhicules, environ combien d'argent a été dépensé au total?

___ \$

**Si tous les coûts du voyage ont été payés par le gouvernement ou par une entreprise
privée ou par le voyageur ou un membre du ménage
Autrement**

**Passez à TST-Q30A
Passez à TST-Q29A**

TST-Q29A Sur le total des dépenses, quel est le pourcentage déboursé par un ministère ou un organisme gouvernemental?
___ %

TST-Q29B Sur le total des dépenses, quel est le pourcentage déboursé par une entreprise ou un organisme du secteur privé?
___ %

**Si la somme de TST-Q29A et de TST-Q29B = 100 %
Autrement**

**Passez à TST-Q30A
Passez à TST-Q29C**

TST-Q29C Sur le total des dépenses, quel est le pourcentage déboursé par vous-même ou d'autres individus?
___ %

TST-Q30A Avez-vous fait d'autres voyages identiques à celui-ci qui se sont terminés au cours du mois de/d'«mois de référence»?

___ Oui

Passez à TST-Q30B

___ Non/ne sait pas/refus

Si la destination du voyage était la Saskatchewan ou qu'une nuit a été passée en Saskatchewan ou que la personne est déménagée de la Saskatchewan au cours du mois de référence

Passez à TSM-Q12

Autrement

Passez à TSM-Q09A

TST-Q30B Combien de voyages identiques?
___ voyages

TSM-Q12 Avez-vous ou un autre membre de votre ménage contacté Tourisme Saskatchewan pour obtenir de l'information touristique avant ou pendant votre voyage?

___ Oui

___ Non/ne sait pas/refus

**Si le «mois de référence» est Décembre
Autrement**

**Passez à TSM-Q08
Passez à TSM-Q09A**

Enquête sur les voyages des Canadiens

TSM-Q08 Au cours de la période de onze mois allant du 1er janvier au 30 novembre 1996, avez-vous fait un voyage avec séjour d'une nuit ou plus qui n'était pas un voyage d'affaires, vers une destination située... (À l'intervieweur: Lire la liste et cocher tout ce qui s'applique.)

- Dans cette province?
- Dans une autre province?
- Aux États-Unis?
- Dans un pays étranger autre que les États-Unis?
- Aucune des réponses ci-haut mentionnées?

TSM-Q09A En comptant le revenu provenant des salaires et traitements, pourboires, commissions, pensions, intérêts, loyers, etc., quel était le revenu total de votre ménage, avant impôt et déductions, pour l'année 1995? Était-il ...moins de 40,000\$?

- Oui Passez à TSM-Q09B
- Non Passez à TSM-Q09C
- Ne sait pas/refus Passez à TSM-I06

TSM-Q09B Était-il moins de 20,000\$?

- Oui Passez à TSM-I06
- Non Passez à TSM-I06
- Ne sait pas/refus Passez à TSM-I06

TSM-Q09C Était-il moins de 60,000\$?

- Oui Passez à TSM-I06
- Non Passez à TSM-Q09D
- Ne sait pas/refus Passez à TSM-I06

TSM-Q09D Était-il moins de 80,000\$?

- Oui Passez à TSM-I06
- Non Passez à TSM-I06
- Ne sait pas/refus Passez à TSM-I06

TSM-I06 Merci d'avoir participé à l'Enquête sur les voyages des Canadiens.





